

42 รูปแบบประโยคทั่วไปของภาษาจีน

开头:

Dàjiā hǎo! Huānyíng láidào Mandarin Corner, wǒ shì Eileen。

大家好！欢迎来到 Mandarin Corner，我是 Eileen。

สวัสดีทุกคน ยินดีต้อนรับสู่รายการ Mandarin Corner, กับฉันไอลีน (Eileen)

Dāng nǐmen gēn Zhōngguó péngyou liáotiān shí,

当你们跟中国朋友聊天时，

ตอนที่คุณพูดคุยกับเพื่อนชาวจีน

huìbùhuì jīngcháng yīnwèi cíhuì bùgòu

会不会经常因为词汇不够

บ่อยครั้งไหมที่เพราะมีคำศัพท์ไม่มากพอ

ér wúfǎ biǎodá xiāngduì fùzá de xiǎngfǎ ne?

而无法表达相对复杂的想法呢？

หรือไม่สามารถแสดงความคิดที่ค่อนข้างซับซ้อนออกไปได้

Duōshù qíngkuàng xià, zhèxiē fùzá de xiǎngfǎ

多数情况下，这些复杂的想法

ในหลายกรณี ความคิดที่ซับซ้อนเหล่านี้

kěyǐ tōngguò yīxiē chángyòng de jùxíng jiégòu lái biǎodá。

可以通过一些常用的句型结构来表达。

สามารถแสดงออกมาได้โดยการใช้โครงสร้างประโยคที่ใช้กันทั่วไป

Suǒyǐ zài zhège shìpín zhōng ne,

所以在这个视频中呢，

42 รูปแบบประโยคทั่วไปของภาษาจีน

ดังนั้น สำหรับคลิปวันนี้

wǒ jiù gěi dàjiā dài lái le sìshí'èr gè chángyòng de Zhōngwén jùxíng

我就给大家带来了 42 个常用的中文句型

ฉันจะนำเสนอ 42 รูปแบบประโยคทั่วไปที่ใช้บ่อย

lái bāngzhù nǐmen tígāo biǎodá nénglì.

来帮助你们提高表达能力。

เพื่อที่จะช่วยพวกคุณพัฒนาทักษะในการสื่อสาร

Nà xiàmiàn wǒmen jiù kāishǐ ba!

那下面我们就开始吧！

เรามาร่วมกันเลยดีกว่า!

1.

shì... de

是... 的

ใช้สำหรับเน้นย้ำข้อมูล (มักใช้กับเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นแล้ว)

หมายเหตุ: เจ้าของภาษามักจะ 是 ในประโยคบอกเล่า แต่ไม่สามารถละได้ในประโยคปฏิเสธ

Wǒ gēn wǒ nǚpéngyou shì zài wǎngshàng rènshi de.

我跟我女朋友是在网上认识的。

ฉันรู้จักกับแฟนทางอินเทอร์เน็ต (เน้นว่า “ทางอินเทอร์เน็ต”)

Wǒ gēn wǒ nǚpéngyou (shì) zài wǎngshàng rènshi de.

我跟我女朋友(是)在网上认识的。

42 รูปแบบประโยคทั่วไปของภาษาจีน

ฉันรู้จักกับแฟนทางอินเทอร์เน็ต (คำว่า 是 แต่ยัง เน้นว่า “ทางอินเทอร์เน็ต”)

หมายเหตุ: 是 บ่อยครั้งจะถูกละในประโยคบอกเล่า

Wǒ gēn wǒ nǚpéngyou bù shì zài wǎngshàng rènshi de.

我跟我女朋友不是在网上认识的。

ฉันไม่ได้รู้จักกับแฟนทางอินเทอร์เน็ต

หมายเหตุ: 是 ไม่สามารถถูกละในประโยคปฏิเสธ

2.

suīrán ..., dànshì...

虽然...，但是...

ถึงแม้/แม้ว่า ... แต่...

หมายเหตุ: ในภาษาอังกฤษ คำว่า “แต่” จะถูกละเสมอเป็นปกติ แต่ในภาษาจีนไม่สามารถละได้

Suīrán wǒ hěn gāo, dànshì wǒ bùhuì dǎ lánqiú.

虽然我很高，但是我不會打籃球。

ถึงแม้ฉันจะสูง แต่ฉันเล่นบาสเกตบอลไม่เป็น

Suīrán wǒ hěn è, dànshì wǒ bùxiǎng chī dōngxī.

虽然我很饿，但是我不想吃东西。

แม้ว่าฉันจะหิว แต่ฉันก็ไม่อยากกินอะไร

3.

rúguǒ..., jiù...

如果...，就...

ถ้าหาก... ก็....

42 รูปแบบประโยคทั่วไปของภาษาจีน

Rúguǒ míngtiān bù xià yǔ, wǒmen jiù qù páshān.

如果明天不下雨，我们就去爬山。

ถ้าหากพรุ่งนี้ฝนไม่ตก พวกเราก็ไปปีนเขากัน

Rúguǒ nǐ bù quèdìng, jiù chá yīxià zìdiǎn.

如果你不确定，就查一下字典。

ถ้าหากคุณไม่แน่ใจ ก็ให้ตรวจสอบในพจนานุกรม

4.

yī ... jiù...

一... 就...

พอ... ก็ ...

Wǒ yī tǎngxià jiù shuìzháo le.

我一躺下就睡着了。

พอนอนลง ฉันก็ผล็อยหลับ

Wǒ yī gàosu tā, tā jiù shēngqì le.

我一告诉她，她就生气了。

พอฉันบอกไป หล่อนก็โกรธ

5.

gēn... yīyàng ...

跟... 一样...

...เหมือนกับ... (ถ้าเป็นประโยคปฏิเสธ จะใช้ว่า ...ต่างจาก...)

Nǐ gēn wǒ xiǎng de yīyàng.

42 รูปแบบประโยคทั่วไปของภาษาจีน

你跟我想到的一样。

คุณคิดเหมือนกับฉัน

Zhèlǐ de tiānqì gēn wǒ lǎojiā de bù yīyàng.

这里的天气跟我老家不一样。

อากาศที่นี่ต่างจากอากาศบ้านเกิดของฉัน

Wǒ gēn nǐ yīyàng pà lěng.

我跟你一样怕冷。

ฉันไม่ชอบความหนาวเหมือนกับคุณ

หมายเหตุ: เมื่อใช้คำคุณศัพท์หรือกริยา ให้วางไว้หลัง “一样/ yīyàng”

6.

(Place A) + lí + (Place B) ... yuǎn/ jìn

(Place A) + 离 + (Place B) ... 远/近

ใช้สำหรับแสดงว่าสถานที่ A อยู่ไกลหรืออยู่ใกล้จากสถานที่ B.

Wǒ jiā lí dìtiězhàn hěn yuǎn.

我家离地铁站很远。

บ้านของฉันอยู่ไกลจากสถานีรถไฟใต้ดิน

Wǒ de xuéxiào lí chāoshì hěn jìn.

我的学校离超市很近。

โรงเรียนของฉันอยู่ใกล้ซูเปอร์มาร์เก็ตมาก

7.

(Place A) + lí + (Place B) (yǒu) duō yuǎn?

42 รูปแบบประโยคทั่วไปของภาษาจีน

(Place A) + 离 + (Place B) (有) 多远?

ใช้สำหรับถามว่า สถานที่ A อยู่ห่างจากสถานที่ B แค่ไหน?

Zhèlǐ lí zuìjìn de dìtiězhàn yǒu duō yuǎn?

这里离最近的地铁站有多远?

สถานีรถไฟใต้ดินที่ใกล้ที่สุดอยู่ห่างจากที่นี่แค่ไหน?

Nǐ jiā lí chāoshì (yǒu) duō yuǎn?

你家离超市(有)多远?

บ้านคุณอยู่ห่างจากซูเปอร์มาร์เก็ตแค่ไหน?

หมายเหตุ: 有/yǒu จะถูกละในบางครั้ง

8.

yīnwèi..., suǒyǐ...

因为..., 所以...

เพราะว่า... ดังนั้น... (จึง) ...

Yīnwèi zuówǎn méi shuì hǎo, suǒyǐ xiànzài yǒudiǎn kùn.

因为昨晚没睡好, 所以现在有点困。

เพราะว่าเมื่อคืนฉันนอนไม่ค่อยสบาย ดังนั้นตอนนี้ฉันรู้สึกง่วงนิดหน่อย

Yīnwèi lùshàng dǔchē, suǒyǐ wǒ chí dào le.

因为路上堵车, 所以我迟到了。

เพราะว่ารถติด ดังนั้นฉันจึงมาสาย

9.

lián... dōu...

42 รูปแบบประโยคทั่วไปของภาษาจีน

连... 都...

ใช้สำหรับแสดง “แม้แต่... ก็...”

Wǒ tài máng le, lián chīfàn de shíjiān dōu méiyǒu.

我太忙了，连吃饭的时间都没有。

ฉันยุ่งมาก แม้แต่เวลากินข้าวก็ไม่มี

Tā lián dàxué dōu méi shàng guo.

他连大学都没上过。

แม้แต่มหาวิทยาลัย เขาก็ไม่เคยเรียน

10.

bù shì..., jiùshì...

不是..., 就是...

(ถ้า) ไม่ใช่...(อย่างนี้)... ก็...(อย่างนั้น)...

Zhèlǐ de tiānqì bù shì tài lěng, jiùshì tài rè.

这里的天气不是太冷，就是太热。

อากาศที่นี่ (ถ้า) ไม่ใช่หนาวมาก ก็ร้อนมาก

Tā bù shì zài bàngōngshì, jiùshì zài shítáng.

他不是办公室，就是在食堂。

ถ้าเขาไม่อยู่ในที่ทำงาน ก็อยู่ในโรงอาหาร

11.

bùdàn... érqiě...

不但... 而且...

42 รูปแบบประโยคทั่วไปของภาษาจีน

ไม่เพียงแต่... ยัง... (อีกด้วย)

Zhège dìfāng bùdàn hěn lěng, érqiě hěn cháoshī.

这个地方不但很冷，而且很潮湿。

ที่นี่ไม่เพียงแต่หนาว ยังชื้นอีกด้วย

Tā bùdàn huì jiǎng Yīngwén, érqiě huì jiǎng Fǎyǔ.

他不但会讲英文，而且会讲法语。

เขาไม่เพียงแต่พูดภาษาอังกฤษได้เท่านั้น ยังสามารถพูดภาษาฝรั่งเศสได้

12.

yībiān... yībiān...

一边... 一边...

แสดงถึงการกระทำสองการกระทำพร้อม ๆ กัน

...ไป ...ไป

Wǒ xǐhuan yībiān chīfàn yībiān kàn diànshì.

我喜欢一边吃饭一边看电视。

ฉันชอบกินข้าวไปดูทีวีไป

Yībiān zǒulù yībiān kàn shǒujī shì hěn wēixiǎn de.

一边走路一边看手机是很危险的。

เดินถนนไปดูมือถือไปเป็นสิ่งที่อันตราย

13.

cóng ... qǐ

从... 起

42 รูปแบบประโยคทั่วไปของภาษาจีน

จาก/ตั้งแต่ ... (เวลาที่แน่นอน) ... ไป

Cóng xiànzài qǐ, wǒ yào nǚlì gōngzuò.

从现在起，我要努力工作。

จากนี้ไป ฉันต้องทำงานหนัก

Cóng míngtiān qǐ, wǒ jiù bù yòng shàngbān le.

从明天起，我就不用上班了。

ตั้งแต่พรุ่งนี้ไป ฉันไม่ต้องไปทำงาน

14.

zhǐyǒu... cái...

只有... 才...

มีแค่... เท่านั้นถึงจะ...

Zhǐyǒu nǚlì xuéxí cái néng kǎoshàng dàxué.

只有努力学习才能考上大学。

มีแค่การเรียนอย่างหนักเท่านั้นจึงจะเข้ามหาวิทยาลัยได้

Zhǐyǒu zūnzhòng biéren, biéren cái huì zūnzhòng nǐ.

只有尊重别人，别人才会尊重你。

มีแค่การเคารพผู้อื่นเท่านั้นที่จะทำให้คนอื่นเคารพคุณ

15.

yòu... yòu

又... 又

ทั้ง... ทั้ง...

42 รูปแบบประโยคทั่วไปของภาษาจีน

Wǒ xiànzài yòu lèi yòu è.

我现在又累又饿。

ตอนนี้ฉันทั้งเหนื่อยทั้งหิว

Nǐ zuò de cài yòu hǎokàn yòu hǎochī.

你做的菜又好看又好吃。

อาหารที่คุณทำทั้งดูดีทั้งอร่อย

16.

jìrán... jiù/ yě/ nà...

既然... 就/也/那...

ในเมื่อ... ก็...

Jìrán nǐ bùnéng lái, nà nǐ wèishénme bù zǎo shuō?

既然你不能来，那你为什么不早说？

ในเมื่อคุณมาไม่ได้ ก็ทำไมไม่บอกก่อน

Jìrán shēngbìng le, jiù bié qù shàngbān le.

既然生病了，就别去上班了。

ในเมื่อคุณป่วย ก็ไม่ต้องไปทำงาน

17.

A bǐ B

A 比 B

A ... กว่า B

42 รูปแบบประโยคทั่วไปของภาษาจีน

Nánfāng bǐ běifāng nuǎnhuo.

南方比北方暖和。

ทางใต้อบอุ่นกว่าทางเหนือ

Wǒ mèimei bǐ wǒ gāo.

我妹妹比我高。

น้องสาวของฉันสูงกว่าฉัน

18.

xiān..., zài...

先..., 再...

ก่อน... ค่อย...

Wǒ xiān kǎolǚ xià, zài huífù nǐ.

我先考虑下，再回复你。

ขอให้ฉันคิดก่อนแล้วค่อยให้คำตอบคุณ

Wǒ xiān xǐ gè zǎo, zài qù chīfàn.

我先洗个澡，再去吃饭。

ฉันจะไปอาบน้ำก่อนแล้วค่อยไปกินข้าว

19.

wúlùn/ bùguǎn... dōu/ yě...

无论/不管... 都/也...

ไม่ว่า... ล้วน/ก็จะ...

หมายเหตุ: 无论 เป็นคำทางการมากกว่า 不管.

42 รูปแบบประโยคทั่วไปของภาษาจีน

Bùguǎn míngtiān tiānqì rúhé, wǒmen dōu yào qù páshān.

不管明天天气如何，我们都要去爬山。

ไม่ว่าพรุ่งนี้อากาศจะเป็นอย่างไร เราก็จะไปปีนเขา

Wúlùn rúhé, wǒ yě bùhuì fàngqì zhè cì jīhuì.

无论如何，我也不会放弃这次机会。

ไม่ว่าในกรณีใด ฉันจะไม่ยอมพลาดโอกาสครั้งนี้

20.

chèn ...

趁...

อาศัย, ถือโอกาส, ใช้ประโยชน์จาก

Chèn huǒchē hái méi lái, wǒ xiān qù shàng gè cèsuǒ.

趁火车还没来，我先去上个厕所。

ถือโอกาสที่รถไฟยังไม่มา ฉันขอไปเข้าห้องน้ำก่อน

Chèn xiànzài tàiyáng hái méi xiàshān, wǒmen qù hébiān sànsànbù ba.

趁现在太阳还没下山，我们去河边散散步吧。

ถือโอกาสที่พระอาทิตย์ยังไม่ตกดิน พวกเราไปเดินเล่นริมแม่น้ำกัน

21.

kuài (yào) ... le

快(要)... 了

ใกล้/กำลัง จะ.... แล้ว

ให้แสดงบางสิ่งบางอย่างที่จะเกิดขึ้น

42 รูปแบบประโยคทั่วไปของภาษาจีน

Wǒ de shǒujī kuài méidiàn le.

我的手机快没电了。

โทรศัพท์ของฉันแบตเตอรี่จะหมดแล้ว

Hǎoxiàng kuàiyào xià yǔ le.

好像快要下雨了。

ดูเหมือนว่าฝนกำลังจะตกแล้ว

22.

chúle... yǐwài/ zhīwài, ... dōu...

除了... 以外/之外, ... 都...

นอกจาก...แล้ว ล้วน...

หมายเหตุ: 以外 และ 之外 ใช้แทนกันได้

Chúle nǐ zhīwài, wǒ shéi dōu bù xiāngxìn.

除了你之外，我谁都不相信。

นอกจากคุณแล้ว ฉันก็ล้วนไม่เชื่อใคร

Chúle Eileen yǐwài, dàjiā dōu zài zhèr.

除了 Eileen 以外，大家都在这儿。

นอกจาก Eileen แล้ว ทุกคนล้วนอยู่ที่นี้

23.

chúle... yǐwài/ zhīwài, ... hái/ yě...

除了... 以外/之外, ... 还/也...

นอกจาก...แล้ว ยัง...

42 รูปแบบประโยคทั่วไปของภาษาจีน

Chúle Yīngyǔ yǐwài, nǐ hái huì jiǎng shénme yǔyán?

除了英语以外，你还会讲什么语言？

นอกจากภาษาอังกฤษแล้ว คุณยังสามารถพูดภาษาอะไรได้อีก

Chúle Yīngyǔ zhīwài, wǒ hái huì shuō Zhōngwén hé Fǎyǔ.

除了英语之外，我还会说中文和法语。

นอกจากภาษาอังกฤษแล้ว ฉันยังสามารถพูดภาษาจีนและภาษาฝรั่งเศสได้

24.

A méiyǒu B nàme / zhème...

A 没有 B 那么/这么

A ไม่...เท่า (กับ) B

Jīntiān de tiānqì méiyǒu zuótiān de nàme hǎo.

今天的天气没有昨天的那么好。

อากาศวันนี้ไม่ดีเท่ากับเมื่อวาน

Zhè tái diànnǎo méiyǒu nà tái diànnǎo nàme guì.

这台电脑没有那台电脑那么贵。

คอมพิวเตอร์เครื่องนี้ไม่แพงเท่าคอมพิวเตอร์เครื่องนั้น

25.

yǔqí... bùrú...

与其... 不如...

แทนที่จะ... (สู้)...ดีกว่า

Yǔqí měitiān bàoyuàn, bùrú xiǎng bànfǎ gǎibiàn.

42 รูปแบบประโยคทั่วไปของภาษาจีน

与其每天抱怨，不如想办法改变。

แทนที่จะบ่นทุกวัน หาทางเปลี่ยนแปลงดีกว่า

Yǔqí měitiān chī kuàicān, bùrú zài jiā zìjǐ zuòfàn.

与其每天吃快餐，不如在家自己做饭。

แทนที่จะกินอาหารฟาสต์ฟูด/จานด่วนทุกวัน ผู้ทำอาหารกินเองดีกว่า

26.

jíshǐ..., yě...

即使..., 也...

(ถึง) แม้ว่า... ก็...

Jíshǐ zài máng yě yào xiūxi.

即使再忙也要休息。

ถึงแม้ว่าคุณจะยุ่ง ก็ต้องพักผ่อน

Jíshǐ shì miǎnfèi de, wǒ yě bù yào.

即使是免费的，我也不要。

แม้ว่าจะฟรี ฉันก็ไม่เอา

27.

yuè lái yuè ...

越来越...

... (มากขึ้น) เรื่อย ๆ

Xiànzài tiānqì yuè lái yuè lěng le.

现在天气越来越冷了。

42 รูปแบบประโยคทั่วไปของภาษาจีน

อากาศตอนนี้เย็นมากขึ้นเรื่อย ๆ

Wǒ de shìlì xiànzài yuèláiyuè chà le.

我的视力越来越差了。

สายตาของฉันแย่ลงเรื่อย ๆ

28.

bùjǐn... hái...

不仅... 还...

ไม่เพียง... แต่ยัง... (อีกด้วย)

Tā de zhàngfu bùjǐn dǔbó hái xùjiǔ.

她的丈夫不仅赌博还酗酒。

สามีของหล่อนไม่เพียงแต่ติดพนัน แต่ยังติดเหล้าอีกด้วย

Chōuyān bùjǐn làngfèi qián, hái duì nǐ de shēntǐ yǒuhài.

抽烟不仅浪费钱，还对你的身体有害。

การสูบบุหรี่ไม่เพียงแต่เปลืองเงิน แต่ยังไม่ดีต่อสุขภาพ

29.

jì + A ..., yě + B...

既 + A ..., 也 + B...

ทั้ง + A... และ + B...

Zhège dāncí jì shì dòngcí, yě shì xíngróngcí.

这个单词既是动词，也是形容词。

คำนี้เป็นทั้งคำกริยาและคำคุณศัพท์

42 รูปแบบประโยคทั่วไปของภาษาจีน

Wǒ jì xǐhuan chī zhūròu, yě xǐhuan chī jīròu.

我既喜欢吃猪肉，也喜欢吃鸡肉。

ฉันอยากกินทั้งหมูและไก่

30.

verb + le, jiù...

verb + 了，就...

ใช้เมื่อการกระทำก่อนหน้าสิ้นสุดลง จึงเริ่มอีกการกระทำหนึ่ง

Wǒ dào le jiù gěi nǐ dǎdiànhuà.

我到了就给你打电话。

เมื่อถึงแล้ว ฉันจะโทรหาคุณ

Wǒ xǐ le zǎo jiù qù shuìjiào le.

我洗了澡就去睡觉了。

เมื่ออาบน้ำเสร็จแล้ว ฉันก็เข้านอน

31.

shéi..., shéi jiù...

谁..., 谁就...

...ใคร... คนนั้นก็...

Míngtiān shéi qǐchuáng zǎo shéi jiù mǎi zǎocān.

明天谁起床早谁就买早餐。

วันพรุ่งนี้ใครตื่นเช้า คนนั้นก็ไปซื้อข้าว

42 รูปแบบประโยคทั่วไปของภาษาจีน

Shéi shū le shéi jiù mǎidān.

谁输了谁就买单。

ใครแพ้ คนนั้นก็จ่าย

32.

shénme..., jiù... shénme

什么..., 就... 什么

...อะไร... ก็...อันนั้น

Nǐ diǎn shénme wǒ jiù chī shénme.

你点什么我就吃什么。

คุณสั่งอะไร ฉันก็กินอันนั้น

Shénme piányi wǒ jiù mǎi shénme.

什么便宜我就买什么

อะไรถูก ฉันก็ซื้ออันนั้นแหละ

33.

nǎr..., jiù... nǎr

哪儿..., 就...哪儿

ที่ไหน... ก็...ที่นั่น

Nǎr nuǎnhuo wǒmen jiù qù nǎr.

哪儿暖和我们就去哪儿。

ที่ไหนอุ่น เราก็ไปที่นั่น

Nǐ xiǎng qù nǎr wǒ jiù dài nǐ qù nǎr.

42 รูปแบบประโยคทั่วไปของภาษาจีน

你想去哪儿我就带你去哪儿。

คุณอยากไปที่ไหน ฉันก็จะพาคุณไปที่นั่น

34.

shénme shíhou ... jiù... shénme shíhou

什么时候... 就... 什么时候

จะ... เมื่อ...

Wǒ shénme shíhou fā gōngzī jiù shénme shíhou jiāo fángzū.

我什么时候发工资就什么时候交房租。

ฉันจะจ่ายค่าเช่า เมื่อฉันได้รับค่าจ้าง

Nǐ shénme shíhou dào jiā wǒ jiù shénme shíhou kāishǐ zuò fàn.

你什么时候到家我就什么时候开始做饭。

ฉันจะเริ่มทำอาหาร เมื่อเธอถึงบ้าน

35.

duōshao..., jiù... duōshao

多少..., 就... 多少

...เท่าใด/เท่าไร ก็...เท่านั้น

jǐ..., jiù... jǐ

几..., 就... 几

...เท่าใด/เท่าไร ก็...เท่านั้น

Nǐ xiǎng chī duōshao jiù chī duōshao.

你想吃多少就吃多少。

42 รูปแบบประโยคทั่วไปของภาษาจีน

อยากกินเท่าไร ก็กินเท่านั้น

Nǐ yǒu jǐ gè jiù gěi wǒ jǐ gè.

你有几个就给我几个。

คุณมีเท่าใด ก็ให้เท่านั้น

36.

děng..., zài...

等..., 再...

รอ (จน) ... ค่อย...

Děng dàjiā dōu dàoqí le, wǒmen zài kāishǐ kāihuì.

等大家都到齐了，我们才开始开会。

รอจนทุกคนมาครบ พวกเราค่อยเริ่มประชุม

Děng nǐ xiàbān le, wǒ zài lái jiē nǐ.

等你下班了，我再来接你。

รอคุณเลิกงาน แล้วฉันจะมารับคุณ

37.

chúfēi..., (yào) bùrán...

除非..., (要)不然...

เว้นแต่... มิเช่นนั้น... หรือ

... จนกว่า ...

Chúfēi nǐmen xiān fùkuǎn, yàobùrán wǒmen bù fāhuò.

除非你们先付款，要不然我们不发货。

42 รูปแบบประโยคทั่วไปของภาษาจีน

เว้นแต่คุณจ่ายเงินก่อน มิเช่นนั้นเราจะไม่ส่งสินค้าให้คุณ หรือ

เราจะไม่ส่งสินค้า จนกว่าคุณจะจ่ายเงินก่อน

Chúfēi nǐ gěi wǒ dǎzhé, yàobùrán wǒ jiù bù mǎi le.

除非你给我打折，要不然我就不买了。

เว้นแต่มันจะลดราคา มิเช่นนั้นฉันก็จะไม่ซื้อ หรือ

ฉันจะไม่ซื้อมัน จนกว่าจะลดราคา

38.

yàome... yàome...

要么... 要么...

ถ้าไม่... ก็...

Wǒmen yàome qù kàn diànyǐng, yàome qù guàngjiē.

我们要么去看电影，要么去逛街。

เรา ไม่ไปดูหนัง ก็ไปเดินดูของ

Zhège jiàqī wǒmen yàome qù Shànghǎi, yàome qù Běijīng.

这个假期我们要么去上海，要么去北京。

วันหยุดนี้เราไม่ไปเซี่ยงไฮ้ ก็ไปปักกิ่ง

39.

bù shì..., érshì...

不是..., 而是...

ไม่ใช่ว่า... แต่...

Wǒ bù shì bù xǐhuan chī lóngxiā, érshì lóngxiā tài guì le.

42 รูปแบบประโยคทั่วไปของภาษาจีน

我不是不喜欢吃龙虾，而是龙虾太贵了。

ไม่ใช่ว่าไม่ชอบกินล็อบสเตอร์ แต่มันแพงเกินไป

Wǒ bù shì bùxiǎng qù, érshì wǒ zhēnde méiyǒu shíjiān.

我不是不想去，而是我真的没有时间。

ไม่ใช่ว่าฉันไม่อยากไป แต่ฉันไม่มีเวลาจริง ๆ

40.

dào... wéizhǐ

到... 为止

จนถึง...

Dào xiànzài wéizhǐ, tāmen yǐjīng jiéhūn shí nián le.

到现在为止，他们已经结婚十年了。

จนถึงตอนนี้ พวกเขาแต่งงานกันมาสิบปีแล้ว

Dào xiànzài wéizhǐ, wǒ háishi bù zhīdào nà tiān fāshēng le shénme.

到现在为止，我还是不知道那天发生了什么。

จนถึงตอนนี้ ฉันยังไม่รู้ว่าวันนั้นเกิดอะไรขึ้น

41.

yīfāngmiàn..., (lìng) yīfāngmiàn

一方面..., (另)一方面

ด้านหนึ่ง.... (อีก) ด้านหนึ่ง...

Tā yīfāngmiàn xiǎng jièyān, yīfāngmiàn yòu rěnbuzhù chōuyān.

他一方面想戒烟，一方面又忍不住抽烟。

42 รูปแบบประโยคทั่วไปของภาษาจีน

ด้านหนึ่ง เขาต้องการเลิกบุหรี่ อีกด้านหนึ่งเขาก็อดที่จะสูบบุหรี่ไม่ได้

Tā yīfāngmiàn xiǎng jiǎnféi, yīfāngmiàn yòu bù xǐhuan yùndòng.

她一方面想减肥，一方面又不喜欢运动。

ด้านหนึ่ง หล่อนอยากลดความอ้วน อีกด้านหนึ่งก็ไม่อยากออกกำลังกาย

42.

yīdàn... jiù...

一旦... 就...

เมื่อ... ก็...

Huài xíguàn yīdàn yǎngchéng jiù hěn nán gǎidiào.

坏习惯一旦养成就很难改掉。

เมื่อนิสัยไม่ดีเกิดขึ้นแล้ว ก็ยากที่จะกำจัด

Yīdàn xǔxià nuòyán jiù bù yào fǎnhuǐ.

一旦许下诺言就不要反悔。

เมื่อคุณสัญญาแล้ว ก็อย่าผิดคำพูด

结尾:

Hǎo, jīntiān de shìpín jiù dào zhèlǐ.

好，今天的视频就到这里。

เอาล่ะ! นั่นคือทั้งหมดสำหรับวันนี้

Qíshí zhèxiē jùxíng bù shì hěn nán,

其实这些句型不是很难，

อันที่จริง รูปแบบประโยคเหล่านี้ไม่ได้ยากนัก

42 รูปแบบประโยคทั่วไปของภาษาจีน

dànshì xūyào yīdiǎn shíjiān lái liànxí.

但是需要一点时间来练习。

แต่ก็ต้องใช้เวลาฝึกฝน

Zhǐyǒu tōngguò fǎnfù liànxí

只有通过反复练习

มีแค่การฝึกฝนซ้ำแล้วซ้ำอีกเท่านั้น

cái néng zhēnzhèng de zhǎngwò tāmen, zuìzhōng dádào tuōkǒu'érchū.

才能真正地掌握它们，最终达到脱口而出。

คุณถึงจะสามารถใช้งานได้อย่างเชี่ยวชาญ และสุดท้ายก็จะพูดได้อย่าง

Hǎo, rúguǒ nǐ xǐhuan zhège shìpín dehuà,

好，如果你喜欢这个视频的话，

ถ้าคุณชอบคลิปนี้

nà jiù qǐng gěi tā diǎn gè zàn bìng yǔ nǐ de hǎoyǒu men fēnxiǎng,

那就请给它点个赞并与你的好友们分享，

โปรดกดไลค์และแชร์

huò zài xiàmiàn liúyán gàosu wǒmen nǐ duì zhège shìpín de xiǎngfǎ.

或在下面留言告诉我们你对这个视频的想法。

หรือคอมเมนต์ด้านล่าง

Zuìhòu qǐng dìngyuè wǒmen de píndào

最后请订阅我们的频道

42 รูปแบบประโยคทั่วไปของภาษาจีน

และอย่าลืม กดซับสไคร์ช่องของเรา

Wǒmen xià cì jiàn, bāibāi!

我们下次见，拜拜！

เจอกันคราวหน้า บ้ายบาย